

en voie aux membres
le 05/10/99



la Convention
de la Baie-James
et du Nord québécois

**Comité consultatif
pour l'environnement
de la Baie-James**

ᑭᑦᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ
ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ
ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑦᑎᑦ

Siège social :
Mistissini

Secrétariat et correspondance générale :

Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James
Direction régionale du Nord-du-Québec
150, boul René-Lévesque Est, 8^e étage
Boîte 97
Québec (Québec) G1R 4Y1
Téléphone : (418) 528-7354
Télécopieur : (418) 646-0266

**MINUTES OF THE 104th MEETING
OF THE JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE
ON THE ENVIRONMENT
(ADOPTED)**

- DATE:** October 2, 1998
- LOCATION:** Conference call
- PRESENT:** Yves Désilets, Canada
Willie Iserhoff, CRA
Susanne Hilton, CRA
Ginette Lajoie, CRA, Acting Vice-Chairperson
Claude Langlois, Canada, Chairperson
Jacques Lefebvre, Québec
Denis Bernatchez, Secretary
- ABSENT:** Luc Bouthillier, Québec
Diom Roméo Saganash, CRA
Harm Sloterdijk, Canada

NOTE: The JBACE had attempted to hold this conference call on Tuesday, September 29, 1998; however, a quorum was lacking and so the call was rescheduled for October 2.



1. CALL TO ORDER AND ADOPTION OF THE AGENDA

Claude Langlois, the new JBACE Chairperson, welcomed the members and called the 104th meeting (conference call) to order.
The following agenda was adopted.

1. Call to order and adoption of the agenda
2. Discussion and approval of the document on sustainable forestry criteria and indicators
3. Working group mandate
4. Change of signature (resolution)
5. Date and location of next meeting

2. DISCUSSION AND APPROVAL OF THE DOCUMENT ON SUSTAINABLE FORESTRY CRITERIA AND INDICATORS

The document in question, entitled "A Proposal for the First Approximation of Criteria and Indicators of Sustainable Forest Management for Eeyou Istchee," is the culmination of a year and a half of reflection, discussion and drafting.

The JBACE had originally hired Carole Lévesque, a professor at INRS-Culture et Société, to develop socioeconomic and cultural criteria and indicators to be built into the next set of general forest management plans. The document she prepared, entitled "L'élaboration d'un Corpus de critères et d'indicateurs d'ordre social, économique et culturel," served as the basis for the present proposal.

At its 9th meeting, on May 7, 1997, the Forestry Subcommittee studied a progress report submitted by the working group, which proposed a listing of elements that should be contained in the next set of general plans. The document on criteria and indicators was elaborated from the table of content adopted by the JBACE on May 20th 1997.

The Cree representatives on the JBACE tabled their proposal after numerous working sessions. The members received the document and had a chance to look it over before the conference call.

A member suggests that the document, once adopted by the JBACE, be forwarded to a working group responsible for drafting an implementation plan. The members were asked for their views and a consensus was quickly reached to adopt the proposal as the JBACE's.

After discussing whether the JBACE document would be final or not, it was decided that the term "proposal" in itself indicated the nature of the document, which is a final proposal at this stage in the game, but can always be modified. While some members would have preferred that it be identified as a "working document," others felt that leaving the title as it is would enable the working group to focus its discussions on a stand-alone document.

A Québec representative felt that it is the JBACE's role and totally within its mandate as an advisory committee to make this type of proposal. As soon as the JBACE has approved it, the document can be sent to stakeholders, pointing out that a working group is drafting an implementation plan and that the governments' and other interests' comments are welcome.

The Chairperson asked the members for their views on the matter. The proposal was adopted by a majority. The English and French versions will be sent to the governments and those authorities that the JBACE feels should be informed of the matter. The implementation plan will be considered as a separate document from the criteria and indicator proposal. Yves Désilets approved the proposal, but disagreed that it should be separate from the implementation plan. He felt that the proposal and plan would have greater weight if they were part of the same document. Mr. Désilets asked that this objection be duly noted in the minutes.

JBACE Resolution 98-10-02-01 concerning the adoption of the document on sustainable forestry criteria and indicators:

Following discussion, it is hereby resolved to adopt the document entitled "A Proposal for the First Approximation of Criteria and Indicators of Sustainable Forest Management for Eeyou Istchee" as the criteria and indicators to be integrated into the next set of general forest management plans.

A vote was taken and the resolution has adopted by a majority.

3. WORKING GROUP MANDATE

The JBACE Secretary and a CRA representative drafted a mandate for the sustainable forestry criteria and indicators working group.

The members read the memo and approved the proposed mandate, which is consists in developing a plan for implementing the criteria and indicators.

A CRA representative wanted to know whether the JBACE is willing to cover the costs incurred by Carole Lévesque and other specialists for participating in the working group. For example, it would no doubt be extremely useful to have someone from either Forestry Canada or a model forest (Lower St. Lawrence) in the group, but there may be costs involved. The CRA representative stressed the importance of maintaining a balance between biophysical specialists (forest engineers) and socioeconomic and cultural specialists associated with forestry management, in the working group.

The JBACE Chairperson asked whether a cost estimate had been prepared to determine the costs linked to resource person participation in the working group and whether the JBACE had the financial resources to remunerate the specialists, or at least cover their travelling expenses and a subsistence allowance.

The Secretary said that there was \$40 000 left over from the \$46 250 subsidy received from the MRN. The JBACE will need \$30 000 to cover the cost of its participation in the joint action plan works. The Secretary informed the members that he had contacted Jean François Gravel at the MRN to ask him how much freedom the JBACE had in its use of this subsidy. Mr. Gravel said that the subsidy could be used for purposes other than the one for which it was granted, as long as it is applied to matters of forestry. According to Mr. Gravel, the development of sustainable forestry criteria and indicators and reproduction of the synthesis map, elaborated by the CRA, showing site disturbance in the James Bay territory would be acceptable applications.

A member of the federal party felt that, since the subsidy was received for the purpose of coordinating with the Cree-Québec forestry committee, a JBACE member should sit on this committee. A CRA representative did not feel that this would be relevant, saying that it would be better to send the committee a copy of the JBACE's criteria and indicators proposal. As for the cost of Carole Lévesque's participation in the working group, the members felt that \$4000 to \$4500 would be sufficient to cover her expenses.

The Chairperson suggested that this matter be resolved at a later date, once an estimate of the costs involved has been performed. He asked the Secretary to make a list of the things to be paid for out of the MRN subsidy. The matter will be discussed during another conference call.

Reproduction of the synthesis map

A CRA member felt that it would be useful to make copies (45) of the synthesis map showing site disturbance to include with the criteria and indicators proposal.

The members were asked whether they agreed. Yves Désilets felt that the CRA should pay for the copies to be sent to the Cree communities and asked that his objection be duly noted in the minutes. Yves Désilets objected to using the MRN subsidy for purposes other than that for which it was allocated, fearing that the Auditor General could fault the JBACE for it. The remaining JBACE members agreed to use the subsidy exclusively on forestry with Mr. Jean-François Gravel's interpretation regarding the subsidy's application.

The cost of reproducing the synthesis map will be paid for out of the MRN subsidy.

JBACE Resolution 98-10-02-02 concerning reproduction of the synthesis map showing site disturbance:

Following discussion, it is hereby resolved that the JBACE Secretary will take the necessary steps to make 45 copies of the synthesis map showing site disturbance in the James Bay territory. The cost of these reproductions will be paid for out of the subsidy received from the Ministère des Ressources naturelles (MRN), up to \$2000. The copies will be included with the JBACE proposal for criteria and indicators to be integrated into the next set of general forest management plans.

A vote was taken. The resolution was adopted by a majority.

Updating the forest system

A CRA representative reminded the members that Guy Chevrette had sent the JBACE the consultation document "Updating the forest system." The Advisory Committee was to submit its comments by November 15. It was agreed to invite MRN representatives to an official meeting on November 12 to explain this project and answer the members' questions. This will be the only item on the agenda.

4. CHANGE OF SIGNATURE (RESOLUTION)

The Advisory Committee had to pass a resolution authorizing the new chairperson, Claude Langlois, to co-sign cheques with the Secretary (Denis Bernatchez).

JBACE Resolution 98-10-02-03 authorizing the new chairperson to sign cheques on the JBACE's bank account.

It is hereby resolved to authorize Claude Langlois, the new JBACE chairperson, to co-sign cheques on the JBACE's bank account. The second signature will be that of Denis Bernatchez, JBACE Secretary.

5. **DATE AND LOCATION OF NEXT MEETING**

The JBACE will hold its next meeting on November 12, 1998, at the CRA's Montréal office. The only item on the agenda will be the proposed updating of the forest system.

The JBACE will hold another meeting on December 1, 1998, either in Québec City or Montréal, whichever suits Diane Gaudet better. In addition to meeting with the Deputy Minister, the Advisory Committee will study the report prepared by the sustainable forestry criteria and indicators working group.



DENIS BERNATCHEZ
Secretary

98-10-14

each party comprising the JBACE, plus the Secretary, have been authorized to meet with the subcommittee, which will assume their travelling and living expenses.

The subcommittee is studying matters related to:

1. The environment/biodiversity
2. Industry/employment
3. Native peoples
4. Federal/provincial issues
5. Wildlife conservation

Luc Bouthillier, Claude Langlois and Diom Romeo Saganash were designated to represent their respective parties. They will be accompanied on their trip to Ottawa by JBACE Secretary Denis Bernatchez. Prior to meeting the subcommittee, the four members will hold a conference call to identify the general issues to be discussed.

5. **VARIA**

MRN representatives will meet with the JBACE on January 13, 1999, to explain the changes to the management plans received by the JBACE since its last meeting.

6. **DATE AND LOCATION OF NEXT MEETING**

The JBACE will hold its next meeting on November 27, 1998, at 10:00 a.m.



DENIS BERNATCHEZ
Secretary

98-11-16